

*Nomkhoun-oubachi.*<sup>1</sup>

Elle est au Nord-est de la ville de *Lassa*, à la distance de huit cents quatre-vingt-dix lys. Elle touche le côté de l'Est de la montagne *Bouka*. Au Sud-ouest du *Nomkhoun-oubachi* est la source de la rivière *Nou-kiang* 怒江. Cette montagne et la précédente ne forment qu'une même chaîne, et la rivière *Nou-kiang* coule par le Sud-est, ainsi que la rivière *Kin-cha-kiang*, jusqu'au *Yun-nan*.

*Gherghi-dsagana.*<sup>2</sup>

Elle est au Nord-est de *Nomkhoun-oubachi*, à la distance d'environ trois cents lys. Elle sert de borne à l'Est de la province d'*Ouei* et au Nord-ouest des *Kamou*. Elle est très haute, et c'est d'elle que la rivière *Lan-thsang-kiang* tire sa source. «*Lan-thsang-kiang*», dit le *Yun-nan-tché* (c'est une description historique et géographique et statistique de la province de *Yun-nan*) » prend sa source dans la montagne *Lou-chi-chan* 鹿石山 (c'est-à-dire dans la montagne du cerf).

*Sain-koubakhoun* ou *Sain-kouboukhoun.*<sup>3</sup>

Elle est au Nord de la précédente.

*Doungbouroun.*

À Nord de la précédente.

*Soukbou-Soukmou.*

Elle est à l'Est de la source du *Lan-thsang-kiang* et au bord méridional du *Kin-cha-kiang*. Elle est composée de sept montagnes, desquelles sortent les sept rivières qui portent le nom de *Tsitsirkhana* et de *Koukou-oussou*.

*Gouodjangrou-kougarya.*

Elle est au Midi de la précédente, au Sud-est de la province d'*Ouei* et au Nord des *Kamou*.

*Lesir-oulan-dapsou-oola.*<sup>4</sup>

Elle est au Nord-ouest de la montagne *Bassa-toung-ram*, à la distance de quatre cents lys. Elle est très haute. Les roches, dont elle est formée, sont rouges. Elle produit du sel qui est rouge, et qui ne diffère du sel ordinaire que par sa couleur. La rivière *Katsi-oulan-mouren*<sup>5</sup> prend sa source dans cette montagne.

*Sighin-oulan-tolokhai.*<sup>6</sup>

Elle est à l'Est du *Lesir-oulan-dapsou*. Elle s'étend de l'Est à l'Ouest, en passant par le Nord, jusqu'au lac *Khoukhounoor*, ce qui forme une très-longue chaîne, qu'on appelle du nom général de *Baya-khara-oola* ou la montagne riche et noire. De l'Est au Nord elle environne la rivière *Mourous-oussou*, du côté du midi elle borne les tribus nomades du lac *Khou-khou-noor*, et atteint la source du *Houang-ho*; et depuis cette montagne jusqu'à *Tchououry*, c'est la province d'*Ouei*.

*Dounggra-Gangri.*<sup>7</sup>

Elle est au Midi de la ville de *Choubando*, à la distance de quatre-vingt-dix-sept lys.

<sup>1</sup> Vgl. oben, S. 28.

<sup>2</sup> Jedenfalls mo. gergei, Gattin.

<sup>3</sup> mo. sain kübegün, guter Sohn.

<sup>4</sup> oulan dapsou ist mo. ulagan dabsun, rotes Salz, oola ist mo. agula, Berg.

<sup>5</sup> oulan mouren, mo. roter Fluß.

<sup>6</sup> mo. tolugai, Kopf.

<sup>7</sup> dung-la, muschel(farbener) Berg, also Schneeberg mit einem muschelfarbenen Passe.